

К 270-ЛЕТИЮ МОСКОВСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО
УНИВЕРСИТЕТА ИМЕНИ М.В. ЛОМОНОСОВА
К 20-ЛЕТИЮ ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ ПЕРЕВОДА (ФАКУЛЬТЕТА)
К 225-ЛЕТИЮ АЛЕКСАНДРА СЕРГЕЕВИЧА ПУШКИНА

Российская академия образования
Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова
Высшая школа перевода (факультет)



**КОНКУРС
ТЕАТРАЛИЗОВАННЫХ ПРОЕКТОВ
НА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАХ
ДЛЯ ШКОЛЬНИКОВ**

«ТЕАТР ПЕРЕВОДА-2024»

Факультет Высшая школа перевода московского государственного университета имени М.В. Ломоносова приглашает школьников 7-11 классов принять участие в конкурсе театрализованных проектов.

Конкурс проходит в 4 этапа:

1 этап – с 1 июня до 1 сентября 2024 года - прием заявок на участие в конкурсе (конкурсное задание отправляется участникам в течение двух дней после получения заявки);

2 этап – с 1 сентября до 1 октября 2024 года - прием конкурсных работ;

3 этап - 10 октября 2024 года - объявление результатов;

4 этап (очный) - 25-27 октября 2024 года - фестиваль конкурсных работ (выступление коллективов победителей) в рамках II всероссийского форума учителей иностранных языков.

УСЛОВИЯ И ПОРЯДОК ПОДАЧИ ЗАЯВОК НА КОНКУРС

1. До 1 сентября 2024 года заполнить заявку по ссылке: <https://forms.gle/WodJ9XinEwgJ6CJU6> ;
2. Участниками творческого коллектива могут быть ученики 7-11 классов. Внутри одного коллектива могут быть участники разного возраста. Количество участников внутри коллектива неограниченно.



ТРЕБОВАНИЯ К РАБОТАМ УЧАСТНИКОВ

1. Конкурсная работа должна представлять собой небольшую театральную постановку на основе присланного текста сказки на выбранном (английском, французском, немецком, испанском, китайском) языке;
2. На основе полученного текста участники должны написать сценарий на иностранном языке. Сценарий текста на иностранном языке должен включать максимальное количество лексики оригинала. Сценарий должен быть рассчитан на выступление продолжительностью 10 минут (допускается +/- 1-2 минуты);
3. Подготовить субтитры на русском языке на основе разработанного сценария;
4. Театральную постановку необходимо записать на иностранном языке на видео одним кадром (запись конкурсного номера должна быть сделана от начала и до конца без остановок). Формат записи: MP4, AVI, MOV.

Длительность видеозаписи 10 минут (допускается +/- 1-2 минуты). Видео необходимо сопроводить подготовленными субтитрами на русском языке.

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ

Субтитры

1. Субтитры должны располагаться в нижней части экрана;
2. За раз могут быть представлены максимум две строки;
3. Каждая строка субтитра должна укладываться приблизительно в 35 символов;
4. Минимальная продолжительность субтитра в одно слово - 1,5 секунды;
5. Полные две строки субтитра (содержащие 14-16 слов) должны задерживаться на экране не меньше чем на 5 секунд.

Сценарий и постановка

Лингвистическая составляющая

1. Смысловое соответствие сценария исходному тексту;
2. Произношение, интонация;
3. Нормативность речи.

Художественная составляющая

1. Единство художественного решения и целостность художественного образа, жанровое соответствие;
2. Гармоничное сочетание идеи произведения со средствами оформления (декорации, свет, музыка, костюмы);
3. Актерское мастерство исполнителей, сценическая речь, сценическая пластика;
4. Приветствуется включение в постановку музыкального сопровождения, хореографии, вокала и т.д.

Лауреаты будут приглашены на фестиваль (предполагается выступление коллективов-победителей), который пройдет в рамках форума учителей иностранных языков в Московском государственном университете имени М.В. Ломоносова на факультете Высшая школа перевода и Российской академии образования 25-27 октября 2024 года.

Во время фестиваля для участников конкурса будут организованы мастер-классы и лекции по иностранным языкам, переводу и сценической речи. Лауреаты получают памятные подарки и дипломы, руководители творческих коллективов - благодарственные письма.

Все участники и руководители коллективов получают электронные сертификаты об участии в конкурсе.

АВТОРСКИЕ И ДРУГИЕ ПРАВА

1. Ответственность за соблюдение авторских прав на исполняемые произведения несут сами участники и их руководители;
2. Родители (опекуны, иные законные представители) с подачей заявки автоматически дают согласие на обработку персональных данных конкурсантов, а также несут ответственность за детей и обязуются соблюдать данные правила.

Работы необходимо направить на электронную почту организационного комитета esti.school.msu@yandex.ru